

# 震災以後の「異郷」

宮本明子\*

## 要旨

現代に「異郷」が持ちうる意義とは何だろうか。東日本大震災以降に日本で制作された作品を対象として考察する。たとえば山田洋次監督、映画『東京家族』（2013年）では、小津安二郎監督『東京物語』（1953年）をモチーフとして、現代日本が抱える課題を活写することが目指されている。震災と原発をめぐる問題はそのひとつである。映画結末には、息子たちの両親が暮す離島が現れる。離島では住人同士が日ごろから互いの生活を案じ、手をさしのべる関係が構築されている。それは無縁社会や孤独死とは程遠い、現代東京に対置された「異郷」としてみえる。『東京家族』の離島とは、小津の『東京物語』では強調されることはなかった他者、地域とのつながりを示して特徴的である。同時にそれは、多義的な「異郷」として存在しているといえるだろう。2011年3月11日の東日本大震災以降に脚本が全面的に見直されたという制作背景や山田の発言もふまえながら、映画『東京家族』にあらわれた「異郷」の様相を考察する。

キーワード：震災、異郷、山田洋次、小津安二郎、『東京物語』

---

\* 早稲田大学文学学術院助手

# 地震災害後呈現在世人面前的“異鄉”

宮本明子 \*

## 摘要

在現代“異鄉”究竟具有何種意義呢？我們不妨以東日本大震災以後日本所製作的電影作品為對象考察一下。譬如，在由山田洋次導演拍攝的電影《東京家族》（2013年）中，創作靈感來源於小津安二郎執導的《東京物語》（1953年），力求生動地描寫出現代日本極待解決的若干課題。圍繞震災和核電站的問題便是其中之一。在電影的末尾，出現了那些男孩兒們的父母所生活的離島。在離島上，居民們平時就注重關照彼此的日常生活，構築起互助友善的密切關係。是與現代東京形成對立的遠離無緣社會和孤獨死的“異鄉”。所謂《東京家族》的離島，展示了在小津執導的《東京物語》中未曾特別強調的與他人以及地域間的獨特關連，這一點有著獨樹一幟的特色。同時，可以說，它作為多義性的“異鄉”而存在。讓我們一起立足於2011年3月11日的東日本大震災以後對劇本進行全面重新審視這一制作背景及山田導演的發言，考察在電影《東京家族》中向世人所呈現的“異鄉”的真實樣態吧。

關鍵詞：地震災害、異鄉、山田洋次、小津安二郎、《東京物語》

---

\* 早稻田大學文學學術院助教

# The Strange Land that Emerged after the Earthquake

Miyamoto, Akiko\*

## Abstract

What is the significance of a "strange land" in modern times? This article will examine works made in Japan after the Great East Japan Earthquake. As an example, the film "Tokyo Family" (2013) by Yamada Yōji will be discussed, which was in production at the time of the earthquake. It uses "Tokyo Story" (1953) by Ozu Yasujirō as its motif and aims to animatedly describe the challenges faced by modern Japan. One such challenge is the issue of nuclear power and earthquakes. At the end of the film appears the scene of a remote island where the sons' parents live. There, the residents are concerned about each other's lives on a daily basis and have built relationships by reaching out to one another. Far from being an isolated society and a place where a person faces a lonely death, this island appears to be a "strange land," contrasted with modern Tokyo. The island in this film is unique and different from Ozu's earlier "Tokyo Story" because it emphasizes connections to others and to the community, which are missing in the latter film. Thus, it can be considered to be a "strange land" with multiple meanings. The article will thus examine aspects of this "strange land" as it appears in "Tokyo Family" with due considerations to remarks made by director Yamada as well as the background of how the film's adaptation was entirely revised after the March 11, 2011, Great East Japan Earthquake.

Keywords: earthquakes, "strange land", Yamada Yōji, Ozu Yasujirō, "Tokyo Story"

---

\* Research Associate of Faculty of Letters, Arts and Sciences, WASEDA University